

DE

DE

Sujet mythologique

Triomphe de Jacobus de Jordano

J 3693

NUMÉRO D'ORDRE	DATE	ANALYSE
		Document inséré dans l'ordre n° 2692 11 mai 1931 Amely

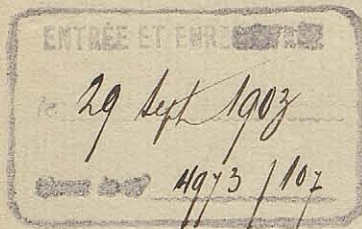
6
J. F. DEFORDT,

Tableaux anciens de 1^{er} ordre.

29, Rue Wattezu et

~~276, Avenue Louise,~~

BRUXELLES, le 26 Sept 1907



Messieurs les membres de la commission
du musée de peinture Bruxelles

J'ai l'avantage de vous sou-
mettre un tableau, sujet mythologique
peint par Jacques Jordaeus.

Prix 30.000

Agreez Messieurs mes civilités les
plus expresses

Jules F. Defordt

6

Numb 7 8^e IIIH973/
107

A. M. Le. Ford

S. V.

Je vous envoie le
 par conséquent. je le
 c'est en principe et la
 forme d'appellation. Min
 trice Comptant en
 un. je vous envoie

Je le collection de l'Etat

Jordaneus

Le 10^e de l'Etat, l'Etat

Je vous envoie le
 par conséquent. je le
 c'est en principe et la
 forme d'appellation. Min
 trice Comptant en
 un. je vous envoie

Le 10^e de l'Etat, l'Etat

Je vous envoie le

Le 10^e de l'Etat, l'Etat

Je vous envoie le

Le 10^e de l'Etat, l'Etat

Je vous envoie le

Le 10^e de l'Etat, l'Etat

Je vous envoie le

Ca 10 oct 1903

Messieurs les Membres de la
Commission du Musée royal
de peinture.

Bruxelles ●

Comme suite à votre honneur
du 7 courant j'ai le regret
de vous faire savoir qu'il m'est
difficile d'accepter l'offre
de frs 15.000. pour prendre
tableau, Jordans, que j vous
ai soumis. Je cèderai cette
œuvre pour la somme de frs
20.000.

Dans l'espoir d'une réponse
favorable, j vous prie d'agréer
Messieurs mes civilités les plus
empressées.
Julien Fa Deforêt

Bruxelles le 13 oct 1903

^{N^o}
4978 / 107
Messieurs les Membres de la
commission du Musée royal
de peinture.

Comme suite à l'offre que
vous me faites pour le tableau
attribué à Jordans, que j'ai
eu l'honneur de vous soumettre
et contrairement à ma prése-
dente, j'accepte la somme
soit quinze mille francs
comme prix de mon tableau

Agreez je vous prie Messieurs
avec mes remerciements, mes
civilités les plus empressées
Jules F. Dejonckheere

4/9^e III 496^e ~~278^e III~~
à Monsieur le Ministre de l'Intérieur

Je vous prie de vouloir
bien vouloir me faire
savoir, en principe,
à quelle époque il sera
possible, par le Collecteur
de l'impôt, d'aller à la

Jeune et Jeune d'Amérique
à la fin de l'été 1892
à la M. L. F. (M. L. F.)
(M. L. F. à Paris)

Je vous prie de vouloir
bien vouloir me faire
savoir à quel prix
de 15000 - francs

Je vous prie, M. le Ministre,
de vouloir bien me faire
savoir l'autorisation de l'État
à l'effet de l'acquisition

Vent
qui pousse au V d'opuntia
~~qui pousse au V d'opuntia~~
Venus, Oryon Mars, à
le sein des vents
de Mars-Opuntia
de Mars —
Venus, Oryon

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE.

DIRECTION
DES
Beaux-Arts.

N° 31054.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date
et le numéro de la dépêche, ainsi que
l'indication de la direction.

—
ANNEXE.
—
SOMMAIRE.

Bruxelles, le 17 novembre 1903.

4992

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 4 de ce mois, n° 4973/
107, j'ai l'honneur de vous faire connaître que j'autorise
l'acquisition, au prix de 15.000 francs, d'un tableau de
Jordaens offert en vente aux Musées par M. Defordt.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération
distinguée.

Le Ministre,



1796 1903.

4992

Bruxelles le 17 9 1903.

Messieurs le président de
la commission des musées royaux
de peinture.

J'ai l'avantage de vous
faire parvenir joint à la présente
les pièces que vous avez bien voulu
me faire parvenir et que vous trouvez
signées.

Avec Monsieur le
président avec mes remerciements
mes civilités la plus assurée

Jules T. Defforck

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture

de
Belgique

n^o 4992

Objet

Annexe

Expédié le

17 9/3 19 B
A M^r J. J. Deford
23. rue Watteu
M. Helles

Nous avons l'honneur de vous
faire parvenir, en triple expédition chacun,
la déclaration de paiement de l'impôt
de 15000 francs
montant du prix d'acquisition du
tableau de Jordaeus "Mythologie"
qui fait l'objet de vos lettres
et le contrat réglant la cession de
l'ouvrage en question
aux Musées Royaux de Peinture et
de Sculpture de l'Etat.

Nous vous prions, M^r Deford,
de vouloir bien nous renvoyer ces pièces,
munies de votre signature, le plus tôt
possible et d'agréer l'assurance de notre
considération distinguée.

Pour la Commission directrice,
Le Secrétaire,

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

N^o: 4992

M. L.

Annexe.

Expédié le

18 9^{he} 19 J
A Monsieur le Ministre
des Beaux-Arts,

Nous avons l'honneur de vous adresser, sous ce pli, en triple expédition dont deux sur papier libre, le contrat réglant la cession à l'Etat du tableau de J. Jordaeus, intitulé: "Mythologique", et dont l'acquisition a été autorisée par dépêche N^o 31054 en date du 14. ~~novembre~~ courant.

Nous joignons, aux fins de liquidation, sur l'exercice 1891, une déclaration de paiement en double de l'import de quinze mille francs montant du prix du tableau en question, et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération

Pour la Commission Directrice
Le Secrétaire,

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

Déclaration de paiement.

Le soussigné déclare qu'il lui est dû par la Commission
directrice des Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture de l'Etat, la somme de

~~vingt mille francs~~
du Chef de la dépense du tableau de
Jordaens "Sujet mythologique", qui fait
l'objet du contrat de location

Fait en triple, à Bruxelles, le 7 novembre 1903

15000 fr

Julius J. Defont

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

Secrétaire, le Président
Am. Van Noyen C. Létis

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE

ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

—
ADMINISTRATION
DES
BEAUX ARTS.

N° 31054

—
/ANNEXE.

Bruxelles, le 21 Novembre 1903.

Transmis à la Commission directrice
des Musées Royaux de Peinture par
muni de l'approbation requise,
une expédition du Contrat qui
accompagnait la lettre du 10 de
ce mois, 404992.

POUR LE MINISTRE :

Le Directeur,

E. Van der Stuyvenberg

A la Commission directrice
des Musées Royaux de Peinture
et de Sculpture

Bruxelles

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

Contrat

Entre Monsieur *Ed. Tétz*, président
de la Commission directrice des Musées Royaux de Peinture
et de Sculpture de l'Etat agissant au nom de la dite
Commission et avec l'approbation du Ministre, d'une part, et
Monsieur *J. J. Defordt* domicilié à *Bruxelles*
rue *Watteau* N° *23* d'autre part.

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Monsieur *J. J. Defordt* cède aux Musées
Royaux de Peinture et de Sculpture de l'Etat, pour la somme
de *Quinze mille francs*, un tableau de
portraits "Sujets mythologiques".

Le paiement de cette acquisition sera effectué selon l'usage.

Fait en triple, à Bruxelles, le *17 novembre* 1903

Le Cédant,

Julius Defordt

Le Président
de la Commission directrice,

Ed. Tétz

Approuvé :
le Ministre,

J. M. de Meester

Inregistré à Bruxelles Sud. le 23 ghe 1903

Vol. 239 folio 78. case f. gratis.

Un role sans renvoi *L. J. Recquart*
J. de Meester

CARTE POSTALE



Correspondance

Beschreiben Sie bitte die
 andere Seite der Karte.
 alle Tage ein
 mal - viele
 mal. Ich habe
 an 3. Juli, abends
 nach 10 Uhr, abends
 in der Nacht, auch
 die Zeit
 und die
 von der

LÉVY ET NEURNEIN RÉUNIS, 44, RUE LUTETIENNE, PARIS

Allemagne

Maria v. Gustorf

Weimar

Karl-Alexandra-Str. 14



135 LL

JORDAENS. - *Bacchante*

MUSÉE DE BRUXELLES



Weimar, J. 23. 6. 25.

Carl Elze autor - Allen 14.

An den Direktion des

Brüsseler Museums

Brüssel

Ihre nicht viele Tage hi herholgende
Karte ans Briefelles, bin ich dankbar
darauf mir gleiches Bild zu sehen, wie
ich eines besitze.

Das Bild, das durch Erbschaft in
meinen Besitz gekommen ist,
habe ich von einer Koryphäe auf
diesem Gebiet als "Jordaens' fidele
Karte". - Es ist in der Grösse eines
autors, nicht so lang & etwas
höher. Bei der Figur ganz links
sicht man noch mehr, den Kopf

eines Mannes mit roter Haut,
als Mittelpunkt bei mir ist das
Lusthaus. Da wo ich den Bleistift
stark gemacht habe, unter das Bild.
An diesen Bachus rechts ist die letzte
Figur. Die beiden liegenden Figuren
im Vordergrund sind bei mir etwas
mehr links. Der Abschluss rechts
ist ein kleines Baumwerk. Das ganze
Thema der rechten Figuren fehlt.
Die untere liegende männliche Figur
die Unheiltheit zeigt, ist bei mir ganz
gelesen, die weibliche Figur rechts
kann ich leicht etwas höher, rechts
kann ich mir etwas Chale & ein
Becken mit Schneckchen setzen.
Ich habe das Bild noch mehr re-
novieren lassen, aus Besorgnis,
das es nicht nachgerade gemacht
wird. Es wäre mir anstandslos
aufzuheben, wenn bei mir
Aufschluss geben könnten, mir

wohl der Zusammenhang dieser 2
Bilder ist.

Die linke Bachusfigur, die bei mir
rechts die letzte Figur ist, zeigt bei
mir auf einen Leopardenfell, das
man seinen Fußweg durch einen
Aushub der Ausdruck des Gesichts
ein anderer, ein neuer, satter
Ausdruck.

Wenn die die der Lage wären,
mit Anhaltspunkten ist bei
Erklärung dieser 2 Bilder & deren
Zusammenhang zu geben, wäre ich
sehr dankbar.

Mein freundlicher Gruß
widergesprochen

gestrichelt hochachtungsvoll

Frans E. v. Gersdorff.

Winn, Carl Alexander-Allee

Bruxelles, le 30 juin 1925.

Madame,

La composition du "Triomphe de Bacchus" par Jordaens se trouve à plusieurs reprises dans son oeuvre; les différences de notre tableau et de celui que vous possédez ne pourraient être relevées que par une comparaison des photographies. Le mieux serait de consulter le grand ouvrage de Max Rooses "Jordaens, sa vie et ses oeuvres" (publié à Anvers en 1906). Vous y trouverez tous les renseignements souhaités sur ces "Bacchanales" (p. 91 dans le texte, et à la table p. 273).

Agréez, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Conservateur en chef,

WILLIG 219015

Madame 2. von Gustorf,
14 Karl. Alexanderaller,
WEIMAR.

ALL-MAISON.

RICHARD A. M. BEECK